

20. 荷物運びを頼む [1] [2]

①受け入れる

001B : アラ。Aチャン ナーニ ヤッテダ。

あら。Aちゃん 何 やっている。

002A : ハー イマネー {笑} (B ウン) コレ サンマ モラッタノー。 [3]

はあ 今ね {笑} (B うん) これ サンマ もらったの。

003B : ホー。

ほー。

004A : オモダクテ ナゾスッカナードオモッテー。

重たくて どうするかなあとって。

005B : イェマデ。

家まで？

006A : ウン。

うん。

007B : アー イーヨ オレ シマダガラ イマ。

あー いいよ 私 暇だから 今。

008A : ウ ンダッテ ワルイモンネ。

× そうだって 悪いものね。

009B : モッテスケッカ。

持ってやるか。

010A : ハンブン ヤッカラー。

半分 やるから。

011B : マーダ イーガラ。

また いいから。

012A : ウンチンニー。
運賃に。

013B : イーカラ。 {笑}
いいから。 {笑}

014A : オモデガストー。
重たいですよ。

015B : ドレー。 {発泡スチロールの箱を持つ音} アー ダイジョブダー。
どれ。 {発泡スチロールの箱を持つ音} あー 大丈夫だ。

016A : ホラ。 {発泡スチロールの箱が擦れる音} ヤーワー アリガトゴザリサー。
ほら。 {発泡スチロールの箱が擦れる音} いやいや ありがとうございます。

017B : アンベ イー。
具合 いい。

018A : ホント。
本当。

019B : ウン。
うん。

020A : フンデー モッテスケラレデー。
それでは 持ってもらって。

021B : シン ウン。 {足音} {発泡スチロールの箱を持ち運ぶ音}
ん うん。 {足音} {発泡スチロールの箱を持ち運ぶ音}

[1] 20. 荷物運びを頼む

会話集 1 「1. 荷物運びを頼むー①受け入れる」の再録。詳細は解説 4.3 を参照。

[2] 20. 荷物運びを頼む

屋外で収録した場面であるため、会話の途中に車や風の音、鳥の声が入っている。

フェンス前のコンクリート塀に腰かけているAにBが近づいていくところから演じていただいた。この場面ではBの近くに配置した録音機の音声を採用したため、冒頭のAの声がBの声よりもやや小さく収録されている。

[3] コレ サンマ モラッタノー。

「コレ サンマ モラッタノー (これ サンマ もらったの)」と発言しながら、右手の指先で下に置いた発泡スチロールの箱を指している。015BでBが発泡スチロールの箱を持ち上げる直前まで、Aは箱に触れたまま、時折指先を動かしながら会話している。